Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

A-TEXT (? FLEURY).

AMPLA pectoralem : suscitat uernia cauernam· [fol. 1
mestum : extrico pulmone tonstrum·
Sed gaudifluam pectoreis : arto procellam arthereis·
Cum insignes : sophię speculator arcatores·
Qui egregiam : urbani tenoris propinant faucibus linpham·
Uipereos : que litteraturę plasmant syllogismos·
Cui mundano : triquadrę telluris artico
rhetorum florigera : flectit habenas caterua·
Et qui remota : uasti fundaminis deseruere competa·
Utrum fabulosas : per ora depromunt gazas·
Num trucida : altercaminum inter soboles pubescunt litigia·
An placorea : abucant proles sceptra·
Utrum sęuus : †amatorum (armatorum) coetus
toxica : corruit certandi in acie·
Ut furis : ostrei cruoris riuis
candida : oliuarent madiada·
Seu spumaticum : bombosi tithis flustrum
inertes : oppressit naufragio remiges·
An horridum : communi stragi rapuit acculas loetum?
quos : edocetis fastos·
Cui : que adheretis rhetori?
†Huic (hinc) lectorum sollertem : inuito obello certatorem·
qui sophicam : pla mauerit auide palestrum·
Nam trinos : antea dimicaui athletas

---

24 dimicaui *gl.* (*in marg. inf.*) uel deimicaui.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

*inertes : mactaui duelles· [fol. 1^{b}
ac robustos : multaui coęuos
Fortiores : que prostraui in acie ciclopes·
Hinc nullum : subterfugio æqueuum·
Dum truculenta : me uellicant opicula·
protinus uersutilem : euagino spatham
quę almas : trucidat statuas·
†Arboream (alboream) : capto iduma peltam.
quę carneas : cluit tutamine pernas·
Ferralem : uibro pugionem·
cuius pitheum assiles : macerat rostrum cidones·
†ob (ob hoc) cunctos : lastro in agonem coęuos·
Hæc compta : dictaminum fulget sparsio
†ut nullos : uitioso aggere glomerat logos·
ac sospitem : lecto libramine artat uigorem·
Nam æquali : plasmamine
mellifluam : populat ausonici faminis per guttura sparginem·
uelut innumera apium concauis : discurrunt examina alueariis
Melchillenta : que sorbillant fluenta·
Ac solitos (? solidos) : stemicant rostris fauos·
Hic comptus : arcatorum exomicat coetus·
cui dudum per lapsa : temporum stadia
parem : non creuimus phalangem·
Nec futura : temporalis globi per pagula
equiperatam : fulgidi rumoris speculabimur cateruam·
sed presto horrendus : asstat chelidrus·
qui talem : uipereo ictu sauciabit turbam·

---

30 uersutilem *gl.* (above the u) uel a. 32 iduma *gl.* i. manu. 34 uibro pugionem *gl.* uel ui propugione. 40 After mellifluam the MS. reads populas· Ausonica faminis per guttura spargine. 41 sq. MS. discurrunt exanima apiastris Mel chillentaque sorbillant fluenta aluеariis. The last word is evidently out of place: I think apiastris is a gloss which has ousted it.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

nisi uasti : exigerint rectorem poli·
Qui florigerum : agmen
reguloso : soluerit discrimine·
¶Nouello : temporei globaminis *cyclo [fol. 2
hispericum : arripere tonui sceptrum
ob hoc rudem : stemico logum·
ac exiguus : serpit per ora riuus·
Quod si amplo : temporalis æui stadio
ausonica : me alligasset catena·
sonoreus : faminis per guttura popularet haustus·
ac inmensus : urbani tenoris manasset faucibus tollus·
¶Quod propriferum : plasmas orgium?
Utrum alma : scindis securibus robora·
Utico quadrigona densis : stemicares oratoria tabulatis·
An flamigero : coctas obrizum clibano·
auriferas solidis : cudere lunulas marthellis·
Seu tinolam tensis : suscitas odam chordis?
Forte concauas sonoreis : proflas cicutas armoniis·
†Sed non intelligibili : mentis acumine prestulor·
quod lanigerosas : odorosa obseruas per pascua bidentium turmas·
†Cui (qui) obessa : arcatorum assiduo tramite sectaris concilia·
Ac cicniam gemellis : bailas curuanam scapulis·
rutulantem alboreis : artas calamide (calamidem) madiadis·
Pexam : que carneis tolibus amplecteris caminam (camisiam?)·
Nec sophica : ingenioso acumine abscultas mysteria·
Sed doctoreas : effeto conamine comitaris historum turmas·
Hinc mirificum : tibi ingenioso libramine palo consultum·
Proprigenum : natalis fundi irruere solum·
Ut agrica : robusto gestu plasmaueris orgia·
Nam pantia *ruptis : astant septa termopilis [fol. 2^b
pubescentes pecorea : depascunt segetes agmina·
Ueternas mesta genitrix lacrimosis : irrigat genas guttis·
Nam infantilis : mumurat inuagitus·

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

Ac florigera : resonat clangore per arua·
Externum : proprifera editrix abucat marem·
Placoreasque blandis : concelebrat nuptias thalamis·
hęc pantia natalem : te stigant orgia adire limitem·
¶Ceu montosus scropias : tranat tollus· per macides
frondeos fluctiuaga : eradicat hornos deuoratio·
Inormia : euoluit mormore crepita·
Limosam fluminio : mactat crepidinem alueo·
Concretas : euellit uortice glarias·
pari ausonicum : exubero pululamine fluuium·
Ueluti rosea ęstiui laris ueternas : cremat †piram (pira)
rubigine amarcas·
ac aruca (? arunca) fauellosis : minorat robora tumulis·
Ciboneus torridum : spirat clibanus ructum·
flangosas : flectit per laquearia flammas·
ęquali doctoreas : torreo feruore cateruas·
Ceu truculentus pecorea : terret bouencus armenta
saginatum stricta : mactet iuuencum ligituria
horribilem uisceria : complet ingluuiem aruina·
sanguineum : trucido hiatu sorbellat fluentum·
pari erumnosos : perturbo pauore historum †logosa·
Quatinus *uitreum tetigeris patula : poḷi samum cuba· [fol. 3
Gemella : pręcibui alboris astra
†septemplicis olimpi lustrauerint boreales limites·
Sabulosas litorei : calculaueris micas planeti·
Tithicum tellato : uixerit seminarium in temino
mundanique uiuidum : censuerint coloni ponti spiraculum·
Haud hispericum : propinabis auido gutture tollum·
Inquantum eosus : ab occiduo limite distat articus
†tineus (? titaneus) sidereis : ampliori rutilo precellit· arotus
tedis
sonoreusque certantium : frangor militum
mellisono : antecedit apium strepitu·

---

99 above ligituria is written in a more recent hand what seems to be [ł aria, i.e. uel -aria. 105 lustrauer*unt* MS. 107 temino with r written above before m.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

ac furibundus teneram : superat ursus bidentem·
Intantum †nostri (nostra) : loquelosi tenoris segregantur altrinsecus numina·

BIS senos : exploro uechros
qui ausonicam : lacerant palatham
ex his gemella : astant facinora·
quę uerbalem : sauciant uipereo tactu struem·
Alterum barbarico auctu loquelarem : inficit tramitem·
ac gemello : stabilitat modello·
Quaterna : que nectit specimina·
Inclitos : litteraturæ addit assiduę apices·
statutum toxico : rapit scriptum dampno·
Litterales urbanę : mouet caracteres facundię·
stabilem : picturę uenenoso obice transmutat tenorem·
Alius clarifero : *ortus est uechrus solo· [fol. 3^{b}
Quo hispericum : reguloso ictu uiolatur euloigium·
sensibiles : partiminum corrodit domescas·
Cętera : notantur piacula·
quę italicum : lecti faminis sauciant obrizum·
Quod ex his propiferum : loquelosi tenoris in hac assertione affigis facinus·

INCIPIT LEX DIEI.

TITANEUS olimphium : inflamat arotus tabulatum·
thalasicum : illustrat uapore flustrum;
†flammiuomo secat polum corusco supernum·
Almi : scandit camaram firmamenti·
Alboreum febeus : suffocat mene proritus·

---

115 numina begins a line in the MS. The rest of the line is blank. 120 actu with u written above between a and c, and mark of omission (,) below. 125 caracteres *gl.* uel carectes. 128 uiolatur *gl.* uel s (above the r).

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

Cibonea : pliadum non exhomicant fulgora·
Merseum solifluus : eruit neuum †tractus (tactus)·
Densos phetoneum : extricat sudos incendium·
Roscida : aret rubigine stillicidia·
Nec oliuatus frondea : oliuat nimbus robora·
Fęnosas : diuiduat imber uuas·
Micras uricomus : apricat lacunas rogus
mundanum : que torret iubar girum·
Aligera placoreum : reboat curia concentum·
Tinulas patulis : mormurant armonias rostris·
Concauos : aurium refoculant mulcedine cliuos·
Frondicomas auitica : orbat latebras turma·
Capaneas : aculeant gleuas·
Uermia : sorbellant picis frusta·
Oleda : pungunt stercolinia·
fameas esciferis : replent uesiculas *sucis. [fol. 4
Pecoreus uasta : lustrat coetus pascua·
Calastreas : meant calcibus pessas·
Campanea uariis : serunt predia conciliis·
Interna glaucis : saturant exta serpellis·
Holerosa : sennosis motibus ruminant pabula·
Insontes : diuiduant ouilia ides·
†arboreas pontes pedestri tramite tranant
Fęnosos lanigeræ : intrant †agnos (agros) cateruę
Herbosas : carpunt dentibus uuas·
Hirsutus : suum deseruit gurgitia coetus·
Terrestres : suffodiunt rostris sablones
Stabiles : filicum sorbent radices·
Holerosum : que gustant sucum·
Tabulosa : flagrantes ęssuum orbant sonipedes stabula·
Atritas : frangosis motibus meant arrigas·
Ferreos : que soluunt sessores cruribus sigellos·
Concauos : sennosis motibus replent toraces·
Amens : ferinę prolis cohors
almos : calcat epimnos·

---

158 pabula *gl.* uel p (over the b).

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

Asperrimum : inuoluunt gressibus ruscum·
Gibrosos petulco : prospectant uernaculos scroplo·
Inhormes spumaticum : uerrunt delphines pontum·
Salsas apertis : sorbellant paulas gutturum claustris·
Squameos : que uorant gurgustos·
Pantes solitum : elaborant agrestes orgium·
Cæteri tellatas strictis : plasmant fossas trullis·
Spinosis : densant septa prunis·
Lapidias : saxea mole glomerant macereas·
Alteri multigenas : *pecorum agitant in pascua turmas· [fol. 4^b^
Sonoreas : que reboant uchas·
Truculentos (-o ?) agrico (-os ?) : mugitu perturbant melodios·
Innumerę : frondicomum crebro tramite adeunt saltum turmę·
Alma : que cudunt framis robora·
Erutas : securibus torquent astellas·
Edictasque strictis : scindunt hornos arietum machinis·
Refertaque robustis : ansportant plaustra iugis·
Hic sonoreus soporeis : nos excitat tumultus expergesci thalamis·
Uestiles corporeis : colligere strues mediadis·
Hinc molliformes : artate tolibus trabias·
Alboreas rudi bisso pelliceis : stipate camisas baltheis·
Argentea (-as) fuluis : figite lunulas stolis·
Blanda : euoluite motatoria·
Molles : que lanigero amplexu aptate tapetes·
Sophicam : stemicata (-ate) coloniam·
Ac litterales : speculamini apices·
†Nonnulli (? Nam nulla) : cerimonicat arcatori trophea·
Si salubrem pectoreo : carperit soporem claustro·
Ni rutilante : phoebei orientis ardore
  somniosum : euellerit palpebris oblectamentum·
Tritam : que aptauerit lumbis stragulam·

183 reboant with o written by later hand above e. 188 ŏrnos. 192 Stowasser refers the gloss virg. nec mihi cum teucris ullum post eruta bellum written here in the text to erutas in line 187. 196 tapetes *gl.* uel c (over the first t).

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

lectoralem : cudere industriam·
¶ Ut quid nos tonitruoso : sermonum obruis * clangore· [fol. 5
Et internas : loqueloso tumore perturbas aurium cauernas·
Totum namque nocturni ligonis lectriceis : censuimus stadium excubiis.
Uos soporeo : oblectastis pernas tabe·
Ob hoc nunc somnolentus : nos stigat tactus·
Quidam de hoc doctoreo congelamine spumantem : adeat mancipator laticem·
Ut uitreum scaloreis : propinauerit fluentum idumis·
Nocturna (-am) fontana : tergere luem unda·
Stornos concauis : soluite †factos (fastos) archimis·
Ac sophicam : auscultate industriam·
Mormoreus : suscitetur in æthra plausus,
Uerbalis : que roboat clangor·
Si unita cunctus : steterit in aula coetus·
Ob hoc talem : segregate cohortem·
Hinc cęteri apricas : adeant casas·
Alteri frondosa : lustrant subnemora·
Alii in hoc amplo : stabilitent tugurio·

Febeos supernum : secat arotus poli centrum·
medium : que diei appropinquat spatium.
†Hinc fame flagranti aestuat pectus.
Ob hoc continua : uisitemus territoria·
Ut mellitum : cerimonicauerint flagrantibus pabulum·
Quis gnarus decoream : ducet per triuia cateruam?
¶ Has clandistinas : frequenter lustraui termopilas. [fol. 5b
Ac remota : huius artici penetraui predia·
Uenustos : que exploro acculas·
Qui uagos : arcatorum pascunt choros·
Stricto : densate tramitem colligio·
Ageas astrifero : statuite infolas sulco·
Ne pitheis truces : macerauerint mediada spiculis crudeles·

---

221 tugurio *gl.* uel o (over the second u).

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

Non (? nam) talia uiperei : obuallant triuia latrunculi·
Multigenas degestis : spoliant uiatorum turmas inspillis·
Collectas : que rapiunt predas·
Armigera : trucidant ensibus agmina·
Ob hoc stricto discriminosas : irruamus cuneo per pesas·
Aspera : calcamus gressibus predia·
Quę saxeas : torrida mole glomerant statuas·
Spinosas : que parturiunt rumices·
Hęc florigena (? florigera) : exomicant arua·
Quę porporeas : glomerant scaltas·
Nec lapidea : artant crepita·
Sed glaucicomas : herbarum copulant uuas·
Caninus urbana : murmurat sonitus inter nemora·
Forte externus : adheret moenibus latrunculus·
Aut lustrantis : concipiunt auribus strepitum agminis·
Sonoreum gemellę : suscitant barritum alapę·
Ut ouans uagantem : flectit mansorius deuersorio cohortem·
Adunca †strictim (strictum) : trahite claui sigullum·
Hæc *concaua scopatum : amplectitur aula tolum· [fol. 6
Quod bituleis : tergitur assidue faciculis·
Nec ulla : glomerat ciscilia·
Hoc coenosum : ætræ astat tolum·
Quod concretas : sordium arictat micas·
nec frondeę degestum : elimant scopę uestibulum·
Aquoso stabilem : implete idore luterem·
Squaloreasque fluctiuagis : lauate basses fluentis·
Ac limosas : uitreo licumine tergite plantas·
†Arboreas (alboreas) : figite in pariete curuanas·
Liniaremque comptis : statuite tramitem archinis (archimis ?)·
Ut amplum : censuerint agrestibus spectaculum·
Pelliceis : cluite sessa pratis·
Roseum : laricomi torriminis alite in aremulo clibanum·
Minutas : aprici griminis glomerate astellas·

---

254 betuleis with i written above first e, and u above i: faciculus with i written above second u. 260 bases with s written above first s. 267 graminis with i written above a.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-61717-9 - The Hisperica Famina: Edited with a Short Introduction and Index Verborum
Francis John Henry Jenkinson
Excerpt
More information

ut flammiuomum : †eructauit (-uerit) incendium·
Caloreum : librauerit tactum·
Algidum : eruerit focum·
Quis tales : poscet possores (possessores ?)·
ut melchilentum : concesserint opiminium·
†Non (nam) ausonica : me subligat catena·
Ob hoc scottigenum : haud cripitundo eulogium·
Sed furibundos : perculam amite amiclios·
Uenusti : excusant acculę
parcas : amplecti sub numine alimonias·
Hęc concessa acutis : findite edulia framis·
Ac arboreas ęscifero : *onerate mensas aceruo· [fol. 6b
Doctoreum quaternis : segregate chorum rithmis·
Aquatico : lauate idumas nitro·
Ut lotę : innotescant cubę·
Ageum ęsciferas : roboate †contentum (concentum) in copias·
Ut salubrem : propinauerit in precordiis suxum·
Arunca : flammigenis crinibus calificate edulia·
Ut dulciorem : irrigauerint faucibus saborem·
Micas fragmentorum concauis : recondite canistris·
†Amum (? almum) : herum †posci (? posco) poli :
ne ciboneum : cociti irruerit (-int) acculæ follum·
Sed supernum : septemplicis poli aderint samum·
Qui dulciferos : cibaminum concessere aceruos·
Quislibet comptam : exactor poscet editricem·
ut salsas : lixæ tripudiauerit per cinerem lithias·
Ut crispantes salsugena : spumauerint trices paula·
Statutum : adeamus oppidum·
ubi densum : conclientibus fiximus placitum·
†Quę (qui) dulciora : sorbuistis solamina·
Farriosas : sennosis motibus corrosimus crustellas·
Quibus lita scottigeni : pululauit conditura olei·

---

274 euloium with g written above i and a comma below. 280 doctore n̄. 281 Aquatiq, q erased and co written above. 287 Nicas *gl.* uel m (over the n). fragm*en*torum, agm̄ *in rasura*. 289 accolæ with u written above and a point under the o. 299 scotigeni with t written above between o and t.

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org